

**Memorandum o Porozumieniu
między Ministerstwem Zdrowia i Opieki Społecznej Rzeczypospolitej Polskiej a
Ministerstwem Zdrowia Republiki Włoskiej w dziedzinie zdrowia i nauk medycznych**

Ministerstwo Zdrowia i Opieki Społecznej Rzeczypospolitej Polskiej i Ministerstwo Zdrowia Republiki Włoskiej, zwane dalej „Stronami”, pragną rozwijać wzajemną współpracę w dziedzinie zdrowia i nauk medycznych uznając, że współpraca ta wniesie wkład w podniesienie poziomu zdrowia ich obywateli,

uzgodniły, co następuje:

ARTYKUŁ 1

Strony będą rozwijały współpracę w dziedzinie zdrowia i nauk medycznych poprzez promowanie wzajemnej wymiany doświadczeń i programy współpracy w dziedzinach, określonych jako priorytetowe.

ARTYKUŁ 2

Strony będą organizowały wizyty studyjne ekspertów, dotyczące zagadnień uznawanych jako priorytetowe, w celu osiągnięcia lepszej wzajemnej wiedzy o systemach ochrony zdrowia w obu państwach, jak również o ich sposobach funkcjonowania oraz w celu doskonalenia metod szkolenia ich własnego personelu medycznego i naukowego.

Na 30 dni przed obopólnie uzgodnioną datą, każda ze Stron przekaże informacje drugiej Stronie odnośnie nazwiska, tytułu, specjalizacji swoich ekspertów i proponowanych tematów wizyt studyjnych.

Strona wysyłająca poinformuje Stronę przyjmującą, na co najmniej 15 dni wcześniej, o dacie przyjazdu i programie pobytu.

ARTYKUŁ 3

Obie Strony będą zachęcały do współpracy pomiędzy medycznymi instytucjami obu państw. W tym celu, do piątego grudnia każdego roku, instytucje medyczne obu państw będą dostarczały harmonogramy organizowanych przez siebie zjazdów naukowych.

ARTYKUŁ 4

Obie Strony będą popierały bezpośrednią współpracę pomiędzy szpitalami i medycznymi instytutami naukowo-badawczymi, opartą na bezpośrednich porozumieniach pomiędzy tymi jednostkami . Porozumienia te będą zatwierdzane przez kompetentne władze w każdym z państw .

Bezpośrednia współpraca pomiędzy właściwymi instytutami i jednostkami będzie prowadzona poprzez wymianę materiałów naukowych i dokumentacji technicznej oraz wspólne programy badawcze zgodnie z zainteresowaniem obu Stron.

ARTYKUŁ 5

Strony będą promowały wymianę medycznych czasopism , materiałów i plakatów na temat oświaty zdrowotnej .

Strony będą przekazywały sobie wzajemnie informacje statystyczne dotyczące zdrowia i raporty epidemiologiczne .

Strony będą wymieniały , na życzenie , informacje na temat obowiązujących w ich państwach aktów prawnych w dziedzinie ochrony zdrowia .

ARTYKUŁ 6

Działania przewidziane w niniejszym Memorandum o Porozumieniu będą podejmowane stosownie do funduszy dostępnych w budżetach obu Stron .

Ekspertom podróżującym za granicę zgodnie z postanowieniami niniejszego Memorandum o Porozumieniu Strona wysyłająca pokryje koszty podróży pomiędzy dwiema stolicami.

Strona przyjmująca pokryje koszty transportu na terenie swojego państwa oraz koszty zakwaterowania w hotelu stosownie do obowiązujących przepisów .

ARTYKUŁ 7

Strony powołają grupę monitorującą i koordynującą , do której będzie należało określenie priorytetów współpracy i ich realizacja .

Grupa ta będzie spotykała się na przemian w Warszawie i w Rzymie zgodnie z ustaleniami Stron , nie częściej niż raz do roku .

ARTYKUŁ 8

Niniejsze Memorandum o Porozumieniu wchodzi w życie w dniu, w którym obie Strony zostaną wzajemnie powiadomione o wykonaniu odnośnych wewnętrznych procedur.

Niniejsze Memorandum o Porozumieniu zawarte jest na okres pięciu lat. Ulega ono automatycznemu przedłużeniu na dalsze pięcioletnie okresy, o ile żadna ze Stron nie powiadomi o jego wypowiedzeniu w drodze notyfikacji, nie później jednak niż na sześć miesięcy przed upływem danego okresu.

W przypadku wypowiedzenia niniejszego Memorandum o Porozumieniu wszelkie rozpoczęte w jego ramach, a jeszcze nie ukończone, programy współpracy będą realizowane aż do czasu ich zakończenia.

Na dowód czego sygnatariusze Stron, którzy są upoważnieni przez swoje Rządy podpisali niniejsze Memorandum o Porozumieniu.

Podpisano w Warszawie.....^{1999 r.}....., dnia ^{12 marca}..... w dwóch egzemplarzach, każdy w językach polskim i włoskim, przy czym obydwie teksty posiadają jednakową moc.



Minister Zdrowia
i Opieki Społecznej
Rzeczypospolitej Polskiej

Wojciech Maksymowicz

Minister Zdrowia
Republiki Włoskiej



Rosy Bindi